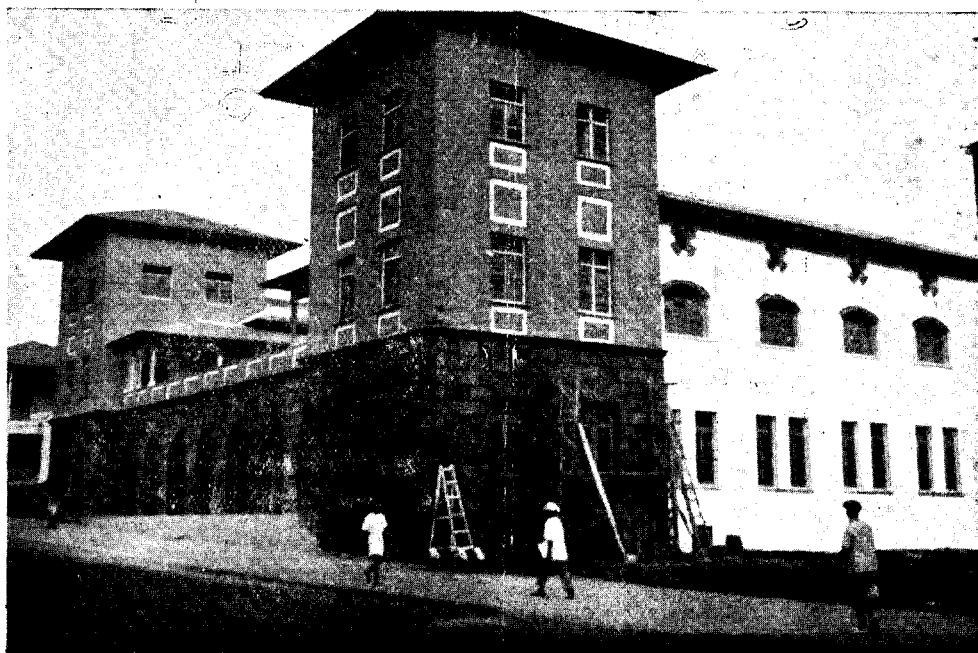


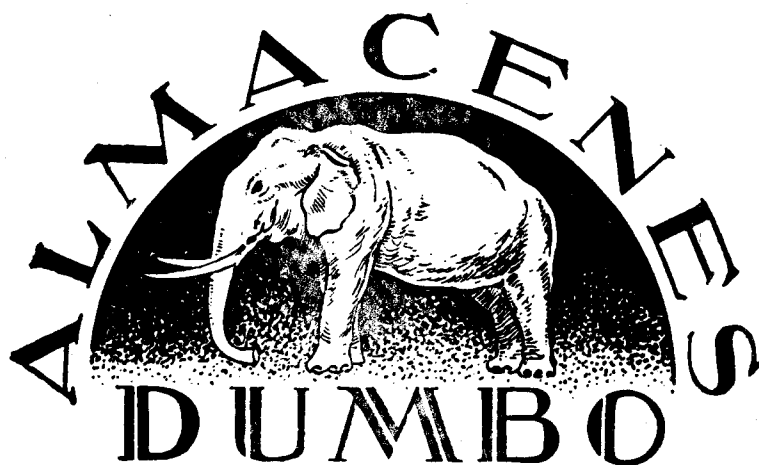
LA GUINEA ESPAÑOLA



AÑO LIII

10 DE JULIO DE 1956

Núm. 1461



de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos
de Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata



Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimónos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Últimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES "DUMBO"



Economizará Ud. mucho visitando esta Casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os}. 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

TRANSPORTES GENERALES

TALLER DE REPARACION
TALLER DE RECAUCHUTADO
TALLER DE CARROCERIA

EXPLOTACION LINEAS

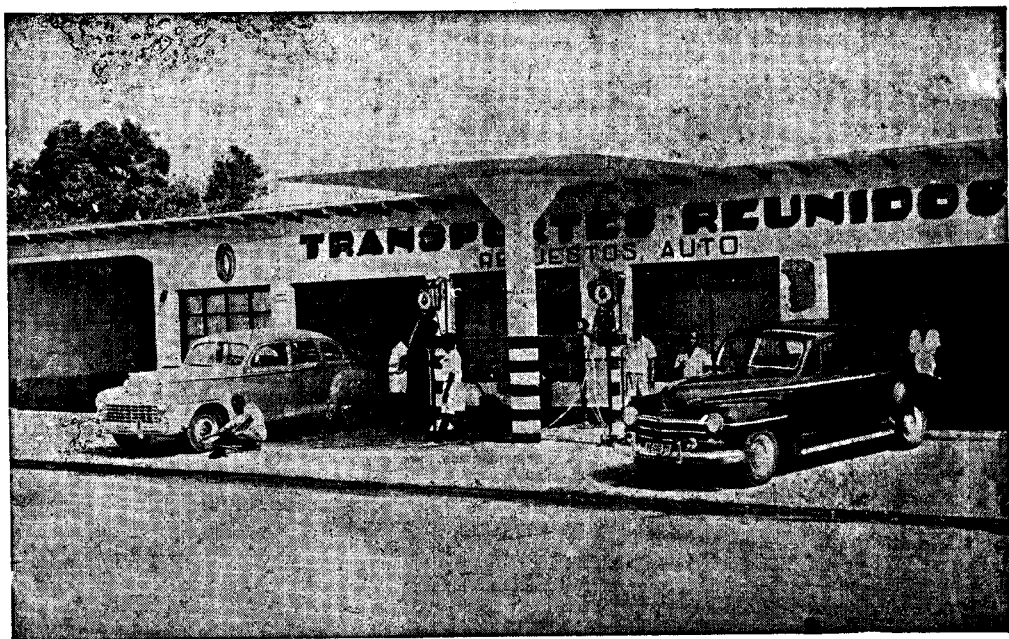
BOTONÓS - SAN CARLOS
BATETE - MOKA - BASUALA
CONCEPCION

FACTORIAS DE

Repuestos - Accesorios. - Cubiertas - Cámaras
RADIADORES - BATERIAS CARGADAS

HERRAMIENTAS - FAROS

AUTOMOVILES - CAMIONES



Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50
SANTA ISABEL FDO. PCO

de Fernando Poo, S. L.

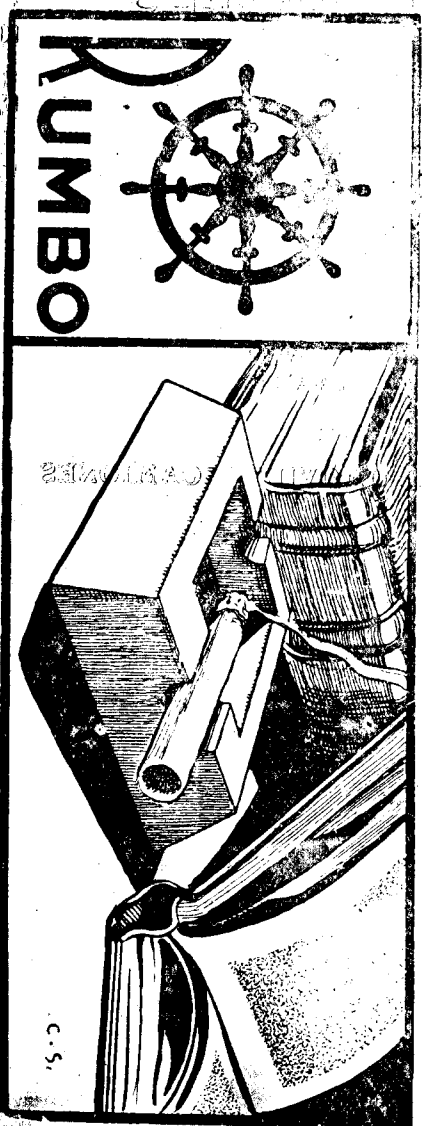
Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

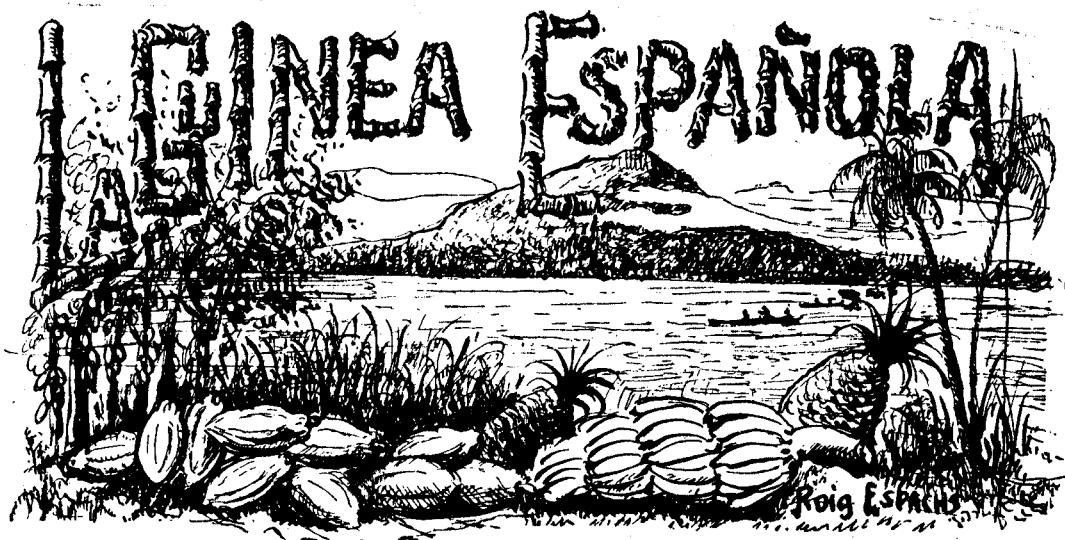
Factorías «EL CAYUCO»

Ofrece a Vd. la mejor marca de cigarrillo
puros "RUMBO"

Recuerde Vd. siempre que es
Un cigarrillo de lo más selecto y
Mejor elaborado, su
Buena aceptación en toda la Colonia es
Obra de su antigua y acreditada fama

FUME SIEMPRE "RUMBO"





REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LII

Santa Isabel, 10 de Junio de 1956

Núm. 1461

Sumario

La conferencia de los Metropolitanos Españoles Pág. 233

La Caza en Guinea Pág. 236
Aurelio Basilio C. M. F.

La Virgen del Carmen Pág. 241
Manuel Pérez C. M. F.

Noticiario Colonial Pág. 244

La conferencia de los Metropolitanos Españoles

LA conferencia de los Metropolitanos españoles en sus reuniones se ocupa de los problemas religioso morales que en cada momento presenta la actualidad en nuestra Patria. Por ello en su última reunión hubo de fijar su atención en las peligrosas desviaciones del criterio ortodoxo católico que, en el orden intelectual, se han manifestado en estos últimos tiempos en España.

Los pastores de almas debemos preocuparnos, ciertamente, de las masas obreras, que son las más; pero no debemos preocuparnos menos de los intelectuales, cuyas ideas, cuyas doctrinas, cuyas propagandas son las que engendran luego y modelan los estados sociales. «Mons agit al molem», y el inmortal León XIII comienza su luminosa encíclica «Rerum novarum» manifestando como el apetito desordena-

do de novedades en el orden especulativo e intelectual ha sido la raíz más profunda de las luchas sociales. Si aplicamos rectamente la filosofía de la historia, encontraremos como la causa principal de los torrentes de sangre de la revolución francesa a fines del siglo décimo octavo las doctrinas anticatólicas y demolidoras de los enciclopedistas.

Y en nuestra España, en la historia civil y política de los cuatros decenios de 1,898 a 1,938, veremos como la desviación de los intelectuales de las doctrinas católicas, transcurrió el orden político al implantar una legislación (prescindimos como obispos de la forma de gobierno) fundada en el hecho falso de que España había dejado de ser católica, para desembocar en el trágico vandalismo de incendios de iglesias y monumentos de arte y en el fusilamiento de millares de inocentes, las más de las veces sin ni siquiera la parodia de un proceso. No es apasionamiento polémico el ver la relación de los hechos con las ideas: antes al contrario es un ingenuo infantilismo desconocer la necesaria proyección del concepto que prodomine en el aspecto especulativo e ideológico de la vida humana sobre la vida social y política de un pueblo.

El concepto católico del valor del hombre se basa en la dignidad de la personalidad humana en la igualdad de destino ultraterreno; pero junto a esa igualdad de naturaleza y de destino, la Iglesia conforme a la parábola evangélica de los talentos, enseña siempre la responsabilidad del uso, empleo y fructificación de los talentos recibidos. El hombre está destinado a vivir en sociedad y la sociedad necesita siempre jerarquía, y por ello aún en los países en donde se implantó el comunismo, no se ha podido prescindir de jerarquía, que según su sentido propio y etimológico, implica siempre un orden de distintos grados.

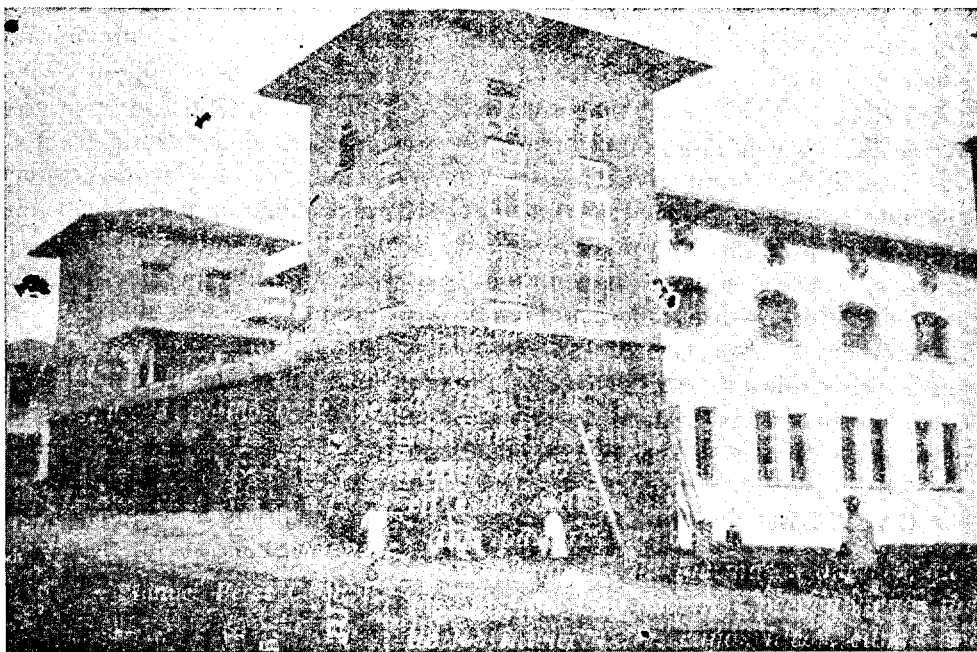
Por ello la Iglesia que rompió las cadenas de la esclavitud que condena las discriminaciones raciales, que ha propugnado y propugna siempre la elevación de los humildes, tiene siempre el sentido de los valores jerárquicos no como un fetichismo idolátrico de los mismos, sino juntándolos siempre a sus grandes responsabilidades. La Iglesia fundada por Jesucristo lo fue para conducir a los hombres a su felicidad eterno pero de tal manera que como dice el gran pontífice León XIII en la «Inmortale Dei» en la misma esfera de las cosas terrenas es fuente de tantas y tales ventajas que no podría procurarlas mayores y más numerosas si ella hubiese sido fundada primaria y principalmente para asegurar la felicidad terrena.

La Iglesia que defiende el derecho de propiedad privada, lo defiende como un necesario desarrollo de la personalidad humana, pero a la vez necesario para el bien común: y por ello reconoce en la propiedad altos deberes sociales que limitan el mismo derecho de propiedad individual. Asimismo reconoce como un don de Dios la sobredotación intelectual que caracteriza a los llamados intelectuales; pero les exige grande responsabilidad en el empleo y uso de sus privilegiadas facultades «Quien tiene talento de orador — enseña León XIII en la «Rerum novarum» — guárdese de callar: quien posea copia de bienes cuide de no atar las manos a la misericordia, quien sobresale en el arte del gobierno aplíquese a repartir con sus hermanos el ejercicio y el provecho»,

Gran vocación la del cultivador de la inteligencia del profesor del investigador del escritor. Los verdaderos hombres intelectuales imitan a las jerarquías angélicas en su función iluminadora de los inferiores. El profesor que forma el entendimiento del alumno para que por sí mismo halle la verdad el investigador que aumenta el acervo de la ciencia que muchas veces produce el progreso técnico de utilísimas aplicaciones prácticas, el escritor que sigue adoctrinando a muchas generaciones, aun después de su muerte, con sus libros; el artista que crea obras inmortales de belleza y emoción estética: son astros fulgurantes en el cielo de la intelectualidad.

La Iglesia venera la ciencia como un don de Dios; ve en el entendimiento humano, que concede al hombre el dominio de todos los seres inferiores un destello del entendimiento divino del mismo Verbo de Dios. Por ello ha sido siempre la fautura de la cultura, la madre de las escuelas de todo grado, la creadora de las grandes universidades en el pasado y la que tiene hoy un vicario de Cristo atento a todas las manifestaciones de la cultura humana, que se complace en dirigir su apostólica palabra y señalar directrices seguras a los cultivadores de todas las ciencias; y acuden presurosos a recibirlas los que se reúnen en Congresos de las más variadas especialidades científicas.

(Continuará)



El nuevo edificio del Patronato Colonial de Enseñanza Media "Cardenal Cisneros" que se inaugurará el 18 de Julio

Foto Bermudez C. M. F.

La Caza en Guinea

(Continuará)

Pero no son los únicos, como dice el Sr. Tatay, que se han cazado. Existen ya entre los diversos Museos de Europa y América 14 ejemplares.

Bajo el mismo capítulo de CAZA MENOR, trata el Sr. Tatay otro asunto, que pudiera formar muy bien capítulo aparte bajo el título de METODOS DE CAZA INDIGENA, pues habla extensamente de los diversos procedimientos que usan los indígenas para cazar animales, tanto pequeños como grandes. Estos son principalmente: el reclamo con el que atraen a los animales muy cerca y luego los matan con escopeta o con lanza; la BALLESTA PAMUE, aparato ingenioso y muy perfeccionado con el que lanzan pequeñas flechas de bambú envenenadas con el famoso estrofanto; las REDES, método clamoroso, en el que intervienen muchos, a veces todo el personal útil de una tribu; y sobre todo las TRAMPAS diversas para los diferentes animales. Hoy día se va generalizando entre los indígenas el uso de la lámpara eléctrica para la caza de noche.

CAPÍTULO IV ESCOPETAS Y RIFLES.

Trata de las armas más convenientes para la caza en Guinea, con la competencia que le da su doble condición de ser ingeniero militar y consumado cazador.

Como nosotros somos profanos en la materia, lo dejamos sin comentario y nos

limitaremos a consignar el equipo que aconseja al final para una excursión cinegética de dos o tres individuos: 1 rifle doble de gran calibre; 1 rifle mauser de gran velocidad y 1 escopeta de 12 con cartuchos de perdigón y postas.

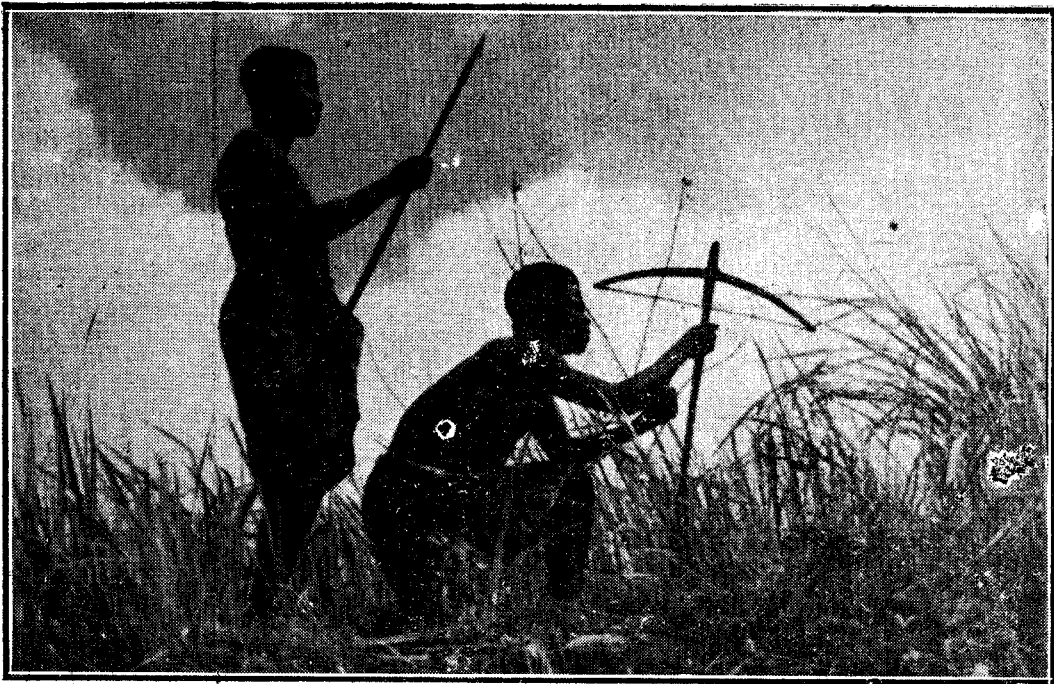
CAPÍTULO V. —

LOS GUIAS NATIVOS.

El éxito de una expedición de caza en los bosques de Guinea depende en gran parte de la acertada lección de guías indígenas. Estos deben ser por lo menos unos dos: uno 'general,' buen cazador, que nos acompañará a todas partes, y otro especial, que sea natural del bosque que de momento vamos a recorrer. El mejor sería trampero de la localidad, de esos que conocerá su bosque palmo a palmo con todos sus accidentes y rinconeras.

Los servicios que pueden prestar estos guías son incalculables. Ellos ven y huelen en el bosque lo que nosotros no podemos ver y oler. El color de una hoja pisada, la savia que gotea de un tallo roto, la humedad del fondo de una huella, el estado de alerta de pájaros, ardillas o monos, les basta a veces para conocer la clase de animal su tamaño y sexo, el tiempo que ha pasado, la dirección que lleva.

Una vez iba Tatay en compañía de Salvador Silvestre y del cazador indígena Tobías siguiendo a un elefante que los tres esperaban encontrar a los 20 minutos de marcha. El guía local, Okola, les aseguró que no lo encontra-



Indígenas con su ballesta y lanza, cazando animales

rán, y al preguntarle el motivo, les indicó unos tallos jugosos intactos, que seguramente hubieran sido mordidos por el elefante de no ir este de escapada, y así resultó en efecto. Algunos se comportan como verdaderos sabuesos. Les basta olfatear un poco el ambiente para decirnos que allí cerca hay un leopardo, una civeta, un aulacodo o simplemente un ruido de hormigas bravas.

Con todo no puede uno poner su total confianza en ellos. Muchas veces engañan; ya sea por que no entienden bien lo que les pregunta el blanco o por que se cansan pronto, o para hacer valer más su servicios o porque no quieren aparecer como ignorante y responden lo primero que se les ocurre.

Menos puede uno fijarse de que en caso de graves apuros le han de librar de ellos los guías o acompañantes indígenas. Ante un peligro inminente procuran enseguida ponerse ellos a salvo, sin preocuparse para nada del acom-

pañante ya sea blanco o moreno, aunque estos hayan primere expuesto su vida para salvarlos a ellos. Se dan, no obstante, algunas honrosas, aunque raras, excepciones.

Varios de los que acompañaron al Sr. Tatay se portaron muy fieles siempre con él. Un ayudante libró en cierta ocasión al Capitán Olachea de ser probablemente hecho añicos por un elefante.

El Sr. Tatay aprovecha la ocasión de este capítulo para tratar del origen y naturaleza de las razas que actualmente pueblan nuestra Guinea, especialmente de los pamues y bayeles, que fueron con los que más se tuvo que rozar en sus correrías por el bosque.

CAPITULO VI. - EL LEOPARDO.

Comienza con este capítulo la descripción de la gran fauna de caza en Guinea.

El leopardo está aun lejos de desa-

parece de nuestra Colonia. Se le puede hallar en distintos sitios, en general en los poblados de bosque y lejanos de las vías de comunicación. La especie es una sola, con diversas tonalidades de pelaje, debidas a la diversa edad de los ejemplares o a los diversos parajes en que suelen vivir. Leopardo y pantera son una misma cosa, y la pantera negra de que a veces se habla, no es más que una forma melánica del leopardo corriente.

Pero si es verdad que el leopardo abunda aún relativamente en Guinea, su caza es difícil y rara al europeo. El Sr. Tatay cazó un ejemplar joven y casi por casualidad. Muy pocos otros coloniales tienen en su haber la caza de un leopardo. Se trata de un animal astuto y precavido, que en general anda por la noche. Su penetrante vista y fino olfato le permiten darse cuenta de la proximidad del hombre antes de que este le vea, y alejarse. Por eso, la caza del leopardo con armas de fuego es una cosa de suerte, debida a un encuentro inesperado, en que la fiera ha dado tiempo al cazador de preparar el arma y asestarle un buen tiro en punto vital. Si se le hiere nada más, el leopardo con su rabia vengadora y su agilidad de movimiento y salto puede poner en serio peligro la vida del cazador.

La mayoría de los leopardos que se cazan en Guinea, lo son por medio de las trampas de alambre que los indígenas preparan en los senderos del bosque y en los que cae la fiera por la noche cuando salen a merodear en busca de sus víctimas.

CAPITULO VII - EL GORILA.

El autor defiende también la unicidad de especie de los gorilas que viven en Guinea y países vecinos de la

selva tropical. Su pelaje que de pequeños, es negro lustroso, varía después, de pardo oscuro a pardo rojizo o castaño. Los viejos se van haciendo como los hombres canosos. En Ebebiyín vimos nosotros una hembra aun joven, que tenía cautiva el Dr. Aznar, con el pelo casi totalmente gris.

El gorila es animal propiamente de bosque virgen, aunque suelen pasar de vez en cuando por los bicoros y visitar las fincas indígenas, cuando en el bosque escasean los frutos de que se alimenta.

Andan en familias presididas por un macho fornido, en grupos de 10 a 15 individuos, más raramente hasta 30 o más. También se dan casos de familias formadas por dos padres y un hijo. Los machos viejos suelen andar solitarios. Cuando los machos jóvenes de un grupo se desarrollan suficientemente, surgen con frecuencia terribles combates entre sí o con el jefe, resultando alguno muerto o expulsado.

Por lo general no ataca al hombre; si notan su presencia, le amenazan con gritos fuertes, pero huyendo al mismo tiempo.

Hacen vida diurna, pero aprovechan las primeras horas de la mañana y las últimas de la tarde para hacer incursiones a las fincas. Al atardecer se buscan un sitio apropiado para preparar las camas en que han de pasar la noche.

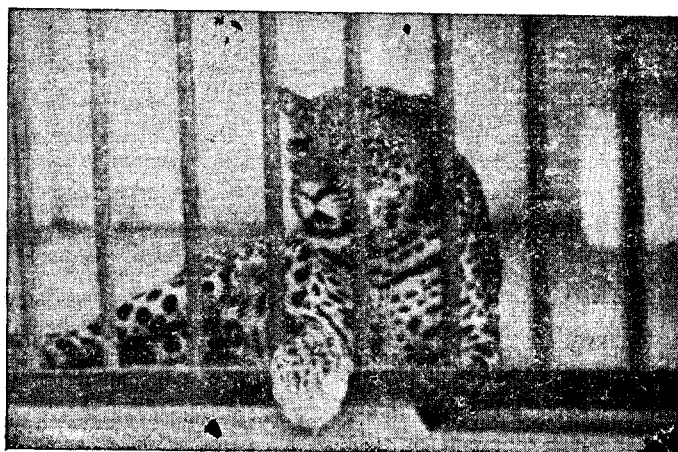
El Sr. Tatay se empeña en defender que estas camas nunca las hacen en los árboles, sino siempre en el suelo. Lo mismo hemos oído decir al conocido y gran cazador D. Otto Krohnert. A varios indígenas, buenos conocedores del bosque les hemos oído asegurar que sí; que las hembras y jóvenes suelen hacer sus camas en árboles, nunca muy altos, mientras que los machos adultos se quedan en el suelo.

Por nuestra parte no hemos logrado ver ninguno de estos nidos encima de estos árboles. Algunas veces hemos recorrido penosos senderos en el bosque para llegar adonde los indígenas nos decían que había nidos de gorila; pero resultaba que estos eran de chimpancé. Con todo creemos que hay testimonios fidedignos para convencernos de que en realidad existen esos nidos que como rudimentarios que son y que sólo se usan para una noche desaparecen pronto. El gran cazador indígena Agustín Nve, de Beayop, vecino y compañero del Sr. Tat y de quien dice que es el cazador indígena que ha cazado más gorilas en Guinea, nos aseguraba que no podíamos dudar del hecho, que él mismo los había visto muchas veces. También afirman el hecho autores tan serios y competentes como Pierre Bourgois en su libro: «Los principaux animaux de chasse de l'Afrique noire continentale française», Lorient, 1949, y Malbrant-Maclatchy en «Faune de l'Equateur Africain français Paris, 1949». Y Malbrant ha estado cerca de 20 años en el Africa tropical, dedicado con afán al estudio de los mamíferos.

El gorila ha sido muy perseguido en los últimos años por los indígenas,

para aumentarle de sus fincas, para comer su carne y para procurarse jóvenes vivos matando a la madre. Estos llegaron a ser un buen negocio, pues enviados especiales de museos y parques zoológicos extranjeros los adquirían a cambio de un automóvil, de una nevera moderna o de 500 a 1.000 dólares. Pero era también un negocio muy expuesto. El indígena cazador tardaba en venderlo al intermediario porque este no le pagaba lo que quería, y mientras tanto el gorila se moría por las buenas y su poseedor se quedaba sin nada. Adquirido por el intermediario colonial por varios miles de pesetas, después de cuidarlo con esmero durante algunas semanas o meses para mejorar su presentación cuando se tramitaba ya su entrega al agente extranjero, al gorila se le ocurría también enfermar y morir matando a su vez las infusiones de su nuevo dueño. Y en fin cuando el agente pagaba por él los mil dólares y le embarcaba en avión para llevarlo a lejanas tierras, el pobre gorila moría en el viaje o a poco de llegar a su nuevo destino.

Hoy día, la moderna ley de caza dada por el Gobierno General de la Colonia ha puesto bajo su protección al gorila y este puede ya respirar más tran-



El Leopardo de nuestro Continente que estuvo en el Gobierno General de Sta. Isabel.

quilamente en sus bosques nativos.

El Sr. Tatay, aunque ha cazado algunas gorilas, sintió siempre repugnancia a matarlos por su parecido con el hombre. A veces tuvo ocasión de capturar pequeños por el procedimiento dicho, pero renunció gustoso a la probable ganancia de los mil dólares.

CAPITULO VIII.- EL BUFALO

El búfalo que existe en nuestra Colonia es el pequeño *syncerus nanus*, propio de la selva ecuatorial. El distinto tono de pelaje no implica diversidad de especies, ya que es un mismo rebaño se ven individuos rojos y negros.

Andan en grupos, no muy numerosos, de 2 a 10, aunque también son frecuentes los machos solitarios. Muy de mañana es fácil hallarlos pastando en algunas praderas litorales, en los claros de bosque o en las proximidades de las fincas indígenas.

Al salir el sol se ponen a caminar hacia el interior de la selva, hasta alcanzar la orilla de algun río, en cuyos remansos se estacionan, pasando

las horas de calor sumergidos en el agua, no dejando fuera más que los ojos y narices. Al atardecer salen de nuevo en busca del pasto.

Refiere a continuación el Sr. Tatay su primera salida a caza de búfalos, acompañada de tres indígenas, narración llena de vida, que hace que el lector sienta la emoción de la cacería como si realmente estuviera tomando parte en ella.

El autor confirma la agresividad y carácter vengativo del búfalo. Es una mala bestia con la que hay que tener cuidado. Si un búfalo embiste, el cazador debe prepararse a matar con seguridad o a ser matado de un modo horroroso. No siempre el búfalo herido ataca; a veces se contenta con huir y desaparecer en el bosque. Pero con frecuencia embiste mas veces al ser herido; Otras al ser simplemente molestado y otras sin previa provocación. Para confirmarlo, el Sr. Tatay aduce 12 casos o historias de búfalos, mas las sucedidas a él, y otras recogidas de testigos fidedignos. Nosotros pondremos aquí solo dos nuestras:

Un gorila
cazado por
nuestros
indígenas



PATRONAZGO DE LA VIRGEN DEL CARMEN

Salazar, oidor que fué del Supremo Consejo de Indias, escribió a un amigo suyo, después de un viaje muy averiado por mar, una carta que concluía así: «En resumen, la tierra para los hombres y el mar para los peces.» El folklore popular, ha tenido para la mar los mayores requiebros, pero también las mayores maldiciones, porque después de navegar por «ese mar tam bello» se concluye que «es un traidor». El amor hacia él, - y lo aman los fuertes hombres de mar, que han curtido su cuerpo y espíritu al compás de sus hondas - viene impulsado por una necesidad o por un descargo de conciencia.

Razón tenía, que le sobraba, el clásico Fray Antonio de Guevara, cronista del Emperador en la aventura de Túnez, cuando afirmaba: «El hombre que navega, si no es por descargo de su conciencia, o por defender su honra o por amparar la vida: Digo y afirmo que el tal es o necio o está aborrecido o le pueden atar por loco... Como Plutarco tú dices: Cuando yo viesse a los peces caminar por la tierra, entonces yo iré a navegar por el mar».

El amor al mar es un amor al que se le hace guerra, para aminorar su bravura. - A la embarcación se ama con cariño y se la mima, o mejor se la quiere egoístamente, porque en ella está la salvación. Se la quiere por lo que da, no se la ama porque nada se le dá. Y si quisiésemos adentrarnos más, siguiendo una apreciación subjetiva, me atrevería a decir que parece no haber hecho Dios la mar brava con cariño. Destaca en ella la fuerza cósmica

brutal y descarnada. Es algo que abruma y desconcierta, y remeda el absurdo. Remeda brochazos, y nada más que brochazos, de un cuadro pintado por un genio.

La mar de la costa, este estuario del Mini que tengo a mi vista, coronado por los Elobeyes, este sí que ha sido hecho por Dios con cariño y ternura, muy semejantes, pero solo semejantes a la de las rias gallegas.

Hay algo con todo muy semejante entre los afectos que produce en el corazón del hombre, la mar traidora del interior, y la mar bella de las costas. Ambas nos pregonan las grandezas de Dios, y despiertan el sentido religioso, ya sea ante lo bello ya ante lo terrible. A las playas iba San Agustín para hacer sus meditaciones profundas sobre la Sma. Trinidad, y en el interior de los mares han brotado las mayores promesas y los más firmes propósitos que se han traducido en realidad, en las arenas suaves o en las rocas empinadas de la costa.

LA PATRONA

Los hombres de mar duros y sufridos, han ido a buscar el complemento de su ser en una figura femenina y maternal, a impulsos del corazón de cada uno.

El patronazgo de la Virgen del Carmen sobre la Marina, es muy reciente, de ayer podíamos decir; pero la devoción a la Virgen ha sido muy antigua y muy fuerte hace siglos. El arte y la poesía con unanimidad pregonan la protección de la Virgen sobre los marineros. Recordar el romancero del

conde Arnaldos, que si es una ficción de la fantasía, por eso mismo no es la historia de un hombre, si no sentir de un pueblo: Un día el conde va a cazar por las orillas del mar e inesperadamente, ve venir hacia él una galera maravillosa. El conde no sabe que son mas blancas, si las espumas que hace la gavela o las velas que la enarbolan.

Hay momentos en que parece que las velas son espumas y las espumas velas... Pero lo maravilloso es que la galera la gobierna un marinero cantando una canción maravillosa y linda, que amansa las olas; hace salir los peces a la superficie, y detiene sobre los mástiles los pajaros que vuelan:

¡Por Dios, dice el conde al marinero, dígame ahora ese cantar, pero el marinero le mira sonriente y le contesta: Yo no digo esta canción sino a quien conmigo va.

Y en el campo de la devoción vemos en la Cantigas del Rey Sabio, como ella reconcilia a dos marineros que se quieren matar ante el altar de Santa María en Laredo: «Por la esa merece guardaos que se matasen neu ferisser,» como reza la cantiga CXXXVIII. La Virgen es también salvadora de la nave a que se refiere la cantiga CCCXXXIX: Na nave que vo á calafetear rque nō deese calafetear mellor.

Por los mismos escritos de Alfonso X podemos conocer cual era el santuario mariano predilecto de los marineros en la Edad Media. Este parece ser el de Santa María de Salas que lo cita en 17 cantigas, entre las cuales incluye la 104 que cuenta la historia de Santa María del Puerto, en Cádiz, hoy Puerto de Santa María.

Mas tarde también la devoción de la marina a N.^a S.^a de Guadalupe, la Rianseira, Nuestra Señora de Begoña, N.^a

S.^a del Pino N.^a S.^a de las Nieves allá en la lejana isla de La Palma, con sus paredes cubiertas de cuadros ingenuos, que nos recuerdan naufragios y apariciones celestiales con sencillez de primitivos. Después de la Batalla de Lepanto la marina de Galeras proclama a la Virgen del Rosario como su indiscutible Patrona.

LA VIRGEN DEL CARMEN

Sencilla por demás es la manera como la advocación carmelitana ha alcanzado el Patronazgo sobre todos los hombres del mar, haciendo coincidir piadosos anhelos, cariños e inquietudes, en unánime advocación mariana.

Una piadosa gaditana comenzó a visitar en los últimos lustros del siglo pasado portando un cuadro de la Virgen del Carmen, a las mujeres enfermas; y fueron tales y tantas las curaciones hechas por intercesión de la milagrosa imagen, que pudo con las limosnas recogidas, recoger en un piso a las enfermas. De esta manera se adentró en el alma del pueblo esta devoción. Por entonces tuvo lugar en Cádiz la fundación de la Academia de Guardias Marinas, poniéndose al frente D. Juan José Navarro. Este ilustre marino, Marqués de la Victoria, y Capitán General del Departamento, asistía todos los sábados al canto de la Salve al convento carmelitano.

Al gran ascendiente que tuvo tan fervoroso carmelitano se debe la entronización de la Virgen del Carmen como patrona de la marina, cuya devoción era ya bastante general en la real armada, como se ve por las instrucciones del Patriarca de las Indias donde ordenaba en 1774 «que solo se pueden coger limosnas en los pagos para las ánimas, Nuestra Sra. del Carmen y Santa Bárbara, como

patrona de los navegantes. »

Desde entonces la Nubecilla del Carmelo es el guía de los navegantes, y la salvadora quietud de sus ojos virginales se extiende sobre ellos. El Sto. Escapulario ampara los cuerpos y fortifica las almas. El nombre de la Virgen del Carmen es llevado por centenares de embarcaciones, sus imágenes comienzan a desfilar por las calles de los pueblos pescadores y marineros, y por las rías y bahías de los mares.

Un día es poco para honrar a la Patrona de todos los mares, y se escoge todo un mes, para festejarla en los incontables Santuarios y ermitas esparcidos a lo largo de todas las costas, ya sean como fuertes inexpugnables en los picos roqueros ya como refugios de paz en las dulces playas.

Rasgado el azul de las rías norteñas y levantinas van el 16 de julio millares de embarcaciones empavesadas, y sobre ellas, en un trozo de redes y de estachas, entre nubes de incienso y olor fuerte de brea, bajo el aleteo de las banderas desplegadas al viento y el estruendo de los cohetes, va la Virgen Santísima del Carmen como reina y Señora del mar.

Y allí han de estar todos porque la mar es de todos y para todos, y todos quieren a su Virgen, la del templo, y de la capillita, la que preside el puerto del departamento, como la que protege a las simples lanchas pesqueras. Tanto amor no puede caber en el marco de un día, necesita un mes, como se hace en Galicia, donde por turno riguroso van saliendo todas las imágenes de los

distintos pueblos, en abigarradas procesiones.

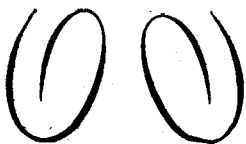
A esta Guinea tan marinera, también se ha extendido la Nubecilla del Carmelo, que no se ruboriza, por que es manto de Madre, de amparar los míseros y Nuctuantes cayucos. El 16 de julio, en sus vísperas, marianas y marineras, también saldrá la Reina de los Mares, entre nubes de incienso, y olor de brea. Saldrá en Santa Isabel y en este Puerto Iradier, marino por los cuatro puntos cardinales, que tiene a la Virgen del Carmen por Patrona y Madre.

Ella bajará la primera por la nueva y hermosa escalinata, del templo desde donde como madre, vigila y ampara a todos los que constantemente surcan el estuario del Muni. Su mirada se extiende también a alta mar sobre los que recorren todas las costas africanas. Esperamos que estas miradas encuentren correspondencia, constituyéndose esta nueva iglesia como el Panjón de Guinea donde vengan a postrarse todos los navegantes de los climas tropicales.

Para ella la Virgen del Carmen, siempre le mejor. Lo más bello el estuario del Muni, con sus enormes macetas de mangle y bambú, que sirven de alfombra y floreros al templo del Carmen. en ese templo para anunciar su presencia, una torre, y sobre ella, en lo mas alto una esbelta imagen, rodeada de luces de la estrella de los Mares, faro en las tinieblas y madre en el dolor.

Puerto Iradier 21 de junio de 1.956

Manuel M. Pérez C. M. F.



Noticiario Colonial

UNA FECHA JUBILAR EN CLARET DE BATETE. Las Religiosas Misioneras de María Inmaculada acaban de celebrar el cincuentenario de la fundación de la casa colegio que poseen en Claret de Batete. Sencilla, pero entusiasta, ha sido la conmemoración de esta fecha jubilar, como sencillos fueron también los orígenes de la casa— colegio de los Religiosas Concepcionistas en Claret de Batete.

El 8 de diciembre de 1904 el R. P. Antonio Aymemí bendijo la primera piedra de lo que con el tiempo había de ser casa y colegio de las Religiosas Concepcionistas en Claret de Batete, y el 30 de junio de 1905 fiesta aquel año, del Sdo. Corazón de Jesús, llegaron las primeras Misioneras Concepcionistas a este poblado. Provisionalmente se instalaron en una humilde casita de la plaza. Allí permanecieron hasta el 13 de septiembre de 1911, fecha en que se trasladaron las Madres Concepcionistas a la parte terminada del actual colegio. Se prosiguió la construcción del edificio bajo la experta dirección del P. Luis Sagarra, y el 2 de julio de 1921 se daba por terminada toda la obra del edificio. Entre las primeras Religiosas Concepcionistas que formaron la primera casa colegio de Claret de Batete, destaca principalmente su primera Superiora, la Madre Virginia Serra. Hasta 1930 permaneció en Batete ocupando casi ininterumpidamente el cargo de Superiora. Detalle este que nos habla muy alto de la acertada actuación y ejemplares virtudes de la Madre Virginia. Los cincuenta y dos años que permaneció como Misionera en la Colonia ya son razón suficiente para que justamente la recordemos como una de las más benéritas Religiosas Misioneras de María Inmaculada. Ignoramos por lo tanto que pudieran hacernos interesante la historia de la casa y colegio de las Madres Concepcionistas de Claret de Batete, pero lo que todos los habitantes de Batete pueden constatar es, que la actuación de las Religiosas Concepcionistas en Claret de Batete ha sido altamente beneficiosa y fructífera. Numerosas son las jóvenes de Claret de Batete y de otros puntos de la Isla que han recibido esmerada educación cristiana en el colegio de las Madres. Y en este colegio se han educado las cuarenta madres de familia que forman otros tantos hogares católicos en este poblado. Como deuda de gratitud se imponía resaltar debidamente el cincuentenario de la fundación de esta casa—colegio. Se escogió para conmemorar esta fecha el día cuatro de junio, que coincidió ser el domingo infraoctavo del Sdo. Corazón de Jesús, en cuya festividad, según arriba anotamos tuvo lugar la fundación de la casa —colegio de las Misioneras Concepcionistas. Se tuvo un triduo preparatorio y de acción de gracias los días, 2, 3, y 4 de junio. El día cuatro por la mañana se celebró misa cantada y durante ella el P. Superior de Claret de Batete elogió en el sermón el meritisimo apostolado llevado a cabo por las Misioneras Concepcionistas de Claret de Batete. A continuación de la misa, los europeos e indígenas de este poblado fuimos a felicitar a las Madres que nos obsequiaron con un finísimo lunch y vino de honor. Todos quedamos muy complacidos de la velada que ofrecieron las alumnas internas de las Madres y cuyo programa transcribimos aquí: I. Catecismo. (diálogo) II. Palique (monólogo), III. Diálogo, IV. Jota Valenciana, V. Con Cloruro, (sainete), VI. Una discípula aprovechada (diálogo), VII. Arte de descasarse (monólogo).

Todos los números estuvieron interpretados con acierto y maestría, principalmente el Sainete y el Arte de descasarse números que nos proporcionaron ratos de verdadero solaz.

Por la tarde concluyéndose todos estos actos conmemorativos con el rezo del Santo Rosario y final del triduo eucarístico. La numerosa y selecta concurrencia a todos los actos demostró una vez más el afecto y adhesión del poblado de Claret de Batete, a las Religiosas Misioneras de María Inmaculada, como de educadoras de sus niñas y jóvenes. Quede patente en estas sencillas líneas el testimonio fehaciente de esta adhesión y de la gra-

titui de los Misioneros del Corazón de María a las Religiosas Misioneras de María Immaculada que tan eficazmente han cooperado al ministerio fundamental de la Enseñanza aquí en Claret de Batete y en toda la Guinea Española. Sea nuestro voto más ferviente para que el Señor de la mies envíe muchas y selectas vocaciones al benemérito Instituto de las Religiosas Misioneras de María Immaculada que perpetuen su fecundo apostolado en la Colonia.

I. P. R. C. M. F.

Claret de Batete, 24 de junio de 1956.

La Casa de las Concepcionistas en Claret de Batete, cuando estaba en Construcción.



UN PASO MÁS. Quiero dar a este epigrafe el más extenso sentido que se puede dar de verdad objetiva. La construcción de un puente de 60 ms, de largo por unos 17 de luz en su losa más alta y otros dos en la carretera del E. de la Isla en la demarcación de Basakato del E. y pueblo de Basuala — Misión y el otro sin razón de ser pueblo, por cuanto son gentes sin control y destruir toda una generación de un pueblo es más que un paso adelante en el avance de la carretera para su día unirse en Concepción y un cinturón de circumvalación a la mayor parte de la Isla de Fdo Pío. Gracias a Dios, la continuidad en un mando tiene sus ventajas para llevar a cabo y término muchas obras que de otro modo no terminarían. Tal está pasando en la Colonia con ambas supremas Autoridades eclesiástica y civil.

Es el Continente, es la Isla: son los pueblos, son los agricultores, los comerciantes y las empresas que mes tras mes y año tras año van haciendo y transformando toda la Colonia española de Fdo Pío. Sino, ahí está Sta Isabel por cuanto yo pueda decir y probar. Es la Catedral con su ornato interior. Es la residencia del palacio de S. E. el Sr. Gobernador son los muchísimos edificios del Estado y sus empleados, son las muchas obras de bien público, como el muelle, viviendas particulares de mes en mes terminadas, que embellecen y dar carácter de ciudad moderna a Sta. Isabel.

22 DE JUNIO. Fué el día señalado en el Gobierno General, para bendecir el puente de Basuala y otros dos cerca de Basakato del E.

Anterior a esta fecha, por el puente circulaba el público y pasaban los coches más cada día y de más carga. La necesidad obligaba a señores agricultores, y el bien público de las wawas de Vivancos.

Son las 11 de la mañana y los Jeep van llegando uno es del Ilmo. Sr. Administrador de Sta Isabel, Sr. Villada en otro llega D. Ramón Morales como Delegado del Patronato un tercero lo ocupa D. Gonzalo Prada, Ingeniero de O. P. y su ayudante Sr. Orbea. Llega otro y lo ocupa D. Santiago, Gerente del empresario D. Manuel Cantons y otros camiones de D. Florencio Orue y cuñado D. Joaquín, D. Benito F. Ratón y D. Pedro Cabrera etc etc con los de las Cooperativas de Basakato su encargado D. Francisco de la Rosa, de Bososo con D. Pedro Pascual, de Bariobé con D. Enrique Fernández y Sr. García con el de Bakake.

Presentes todos con un respetable público de los pueblos, el Sr. Comandante muy antes que nadie con los niños de las escuelas y su maestro Sr. Laureano Bokesa, y llega primero, el Ilmo. Sr. Secretario Gnal, D. Francisco Núñez y poco después, el S. E. D. Faustino Ruiz González, Gobernador General.

La mañana es gris. Ni buena, ni mala. Mejor día fué el 21 San Luis. Lo suficiente al que se abriesen los paraguas y se usaran los impermeables de modo, suficiente a quitar todo el colorido de los atuendos en Guineá en actos de mucho público, y quitara toda la comunicación que se entabla de blancos con morenos en actos que sirven para unir dos razas distintas.

Todos atentos, una señal y el P. Misionero de estos pueblos dió bendición solemne a puente de Basuala. S. E. D. Faustino Ruiz, con el tijeretazo a la cinta simbólica inauguró un puente más.

De no ser por la lluvia en auge, el acto, fuera más llamativo. Los niños de Basakato cantan bien y hubieran dado más solemnidad a tan importante avance en bien de estos pueblos tan distintos a sus hermanos del O. de la isla. Las buenas comunicaciones es lo mejor que pueden llevar a un país retrasado. Con las comunicaciones irá llegando todo. No por que, hubo lluvia menuda se ahogaron los bríos del avance en la carretera. Todo lo contrario.

OTRO PASO MÁS ADELANTE. El puente se hacía mirar a sí mismo. Encaladas las pilas, pintados a dos tonos los pasamanos, sin más ornato que sus 12 metros de alto y 72 ms, de largo fué suficiente para que S. E. quedara satisfecho de la obra, se felicitará de verdad a D. Manuel Jiménez que lo llevó a término según los diseños del Sr. Ingeniero de O. P. y D. M. Cantons Por mi parte enhorabuenas a todos,

Este puente y los otros dos más es mucho en la transformación de estos pueblos. Circulan los autos a diario y llega la Wawa que es todo un acontecimiento. Llega el correo, el pan y hasta el pescado fresco que trae cuando no uno, dos pescadores de Sta. Isabel todo esto y mucho más dice en loa de S. E. de su primer viaje por esta Demarcación de la Isla.

Hoy se levantan muchas casitas de cemento aunque sean del mismo tipo y modelo que las de otros pueblos pero son de cemento...

El acto mas importante fué que se dió la aprobación para construir todo un señor puente en el rio de Bososo uniendo la carretera con el pueblo.

La explanada de la carretera está hecha por D. Manuel Jiménez que dió tras diá está por ella con sus 150 braceros. El puente tendrá unas respetables proporciones, 80 ms. del alto y 160, ms. de largo. Los proyectos eran, uno de cemento y otro de hierro. El Sr. Gobernador optó por el de hierro para ir más rápido y el mejor bien se extiende a los pueblos y fincas de allende Bososo, Bariobe, los Bakakes, y los Baho grande y chico. Es, pues más que un peso. Son pesos de gigante.

Reconocemos que no está el E. de la Isla como esta el, O, ni menos como un hermoso y progresivo San Carlos. Un hombre de interés y de energía puede trasformarlo. Basakato es un centro de pueblos. Hay hombres, fincas y riquezas que explotar. La carretera progresa. Va adelante. Con ella vendrán mejor hospital, teléfono, grupos escolares, comercio, Iglesias, mas viviendas de cemento y trabajo que todo lo transforma de malo en bueno en bien de particulares y del público en general.

Un fotógrafo blanco y el Sr. Torres del Casino dieron glorioso final a todos los actos. El fotógrafo recogió en su cámara lo más saliente y el Sr. Torres sirvió los refrescos y dió un lunch que presidió S. E. D. Faustino Ruiz, Gobernador de los Territorios del Golfo de Guinea.

Excelsior. Más adelante. Más arriba.

Sena

PRESUPUESTO ORDINARIO DE LA GUINEA ESPAÑOLA PARA 1956

El Boletín oficial de la Colonia de 15 de junio trae los presupuestos para 1956, cuyos resúmenes de gastos e ingresos reproducimos.

Gobierno General 7.233.950— Justicia y Culto 1.635.300— Guardia Colonial y Administraciones Territoriales 8.465.301— Servicio marítimo 1.560.300— Servicio aéreo 913.760— Enseñanza 4.306.794— Servicio Sanitario Colonial 14.732.600— Correos 918.350— Obras Públicas, Construcciones Urbanas, e Inspección de Industrias 55.085.300— Colonización 6.063.300— Gastos diversos 22.800.000— Total 125.902.655—

INGRESOS

Impuestos directos 79.500.000— Impuestos indirectos 35.155.000— Servicios especiales prestados por la Administración 1.200.000.— Propiedades y derechos del Estado 2.400.000.— Recursos varios 7.647.655.— Total 125.902.655—

COMISION FRANCESA DE SALVAMENTO DE BUQUES Y AVIONES. El lunes, 18 de junio, por la mañana aterrizó en nuestro Campo un avión francés en el que venia el general Rouget, el teniente Coronel Gardette, Capitán de Fragata Oliver, Comandante Auger, Capitán Marchal, capitán Teillaud y Teniente Sparre.

Les esperaban los componentes de la misión española Teniente coronel de aviación Sr. Baldrich, el Capitán de Corbeta Sr. Sánchez Ocaña, Teniente ayudante de Ingenieros aereo. náuticos Sr. Lucas y D. Manuel Gracián taquímecanógrafo.--

Ambas Comisiones se dirigieron al Gobierno General donde fueron recibidos y obsequiados por su Excia, el Ilmo Sr. Secretario General y ayudante del Exmo. Sr. Gobernador.

En el Real Parador de S. Jorge de Musola tuvieron las reuniones donde trataron de llevar a la práctica los acuerdos de la Conferencia de la Organización Internacional de

Aviación Civil, celebrada en 1953 en Sta Cruz de Tenerife. Se llevaron gratísimas impresiones de esta Colonia.

COMUNICACIÓN TELEFÓNICA DE FDO POO Y EL CONTINENTE. Por fin ya es un hecho la comunicación telefónica de la isla y el Continente. El Exmo P. Obispo teniendo por presbítero asistente al RP. Metodio Ruíz, párroco de la Catedral, bendijo la instalación de Torres Quevedo siendo el primero en comunicar el Exmo. Sr. Gobernador General, D. Faustino Ruíz con el Ilusmo Sr. Subgobernador del Continente. Asistieron las autoridades de la Colonia.

Las horas de comunicación entre la isla y Continente son, los días laborables de 8 a 10, y de 16 a 17. Los días festivos de 10 a 12 y de 17 a 18. Su tarifa es, tres minutos o fracciones de comunicación 31 pts. Cuando se desee comunicación con persona no abonada, la Empresa ofrece el aviso de conferencia, cuyo importe es un tercio del valor de 3 minutos de comunicación.

UN REGALO DE OLIVEIRA SALAZAR. Al celebrar sus bodas de plata en el cargo de Presidente en el Gobierno lusitano, el Excm. Sr. D. Antonio Oliveira Salazar, quiso el pueblo portugués hacer un desfile de banderas mandadas de todas partes del mundo donde hubiera una colonia portuguesa. De Fernando Póo se mandó el artístico estandarte de la Cofradía de Fátima de Zaragoza. Cuando el Excm. Sr. Oliveira Salazar pasó ante él se detuvo admirándole y pronunciando palabras laudatorias, que recogió toda la prensa portuguesa. Como recuerdo de aquel acto el Presidente del Gobierno portugués ha enviado un hermoso lazo de la bandera portuguesa con un artístico medallón conmemorativo de aquella emotiva jornada.

El domingo 1 de julio, al final de la Misa con asistencia del Ilmo. Sr. Secretario General, el Administrador Regional Sr. D. Arturo Villada, el cónsul de Portugal Sr. Thiele y numerosos cofrades presididos por la Junta Directiva bendijo el R. P. Bernardo Pradesaba el lazo y medallón haciendo de padrinos los encantadores niño y niña de Victor Alegre y José Lopez.

A continuación se trasladaron todos a la casa de la Cofradía donde, en puesto de honor se hallaba el estandarte y después de unas palabras del Sr. Thiele en que daba a conocer el porqué de aquel acto impuso al estandarte aquella condecoración tan merecida. El P. Consiliario, Bernardo Pradesaba expuso lo que significa en la historia los estandartes y cómo aquel acto servía para valorar y afianzar más la Cofradía que el estandarte encarna.

Todos los asistentes fueron obsequiados con un *copo de agua* y se dió por terminado el acto deseando grandes prosperidades a la Cofradía de Fátima y que aumenten más y más sus cofrades y devotos.

CONFIRMACIONES. Durante el mes de junio su Excia. Rma. ha dado confirmaciones en Basupú, Zaragoza, Claret de Batete y Sta Isabel. El miércoles 27 partió en avión para el Continente para la acostumbrada visita pastoral.

Afebe C. M. F.